

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

21 NOVEMBRE 2000

## PROJET D'ORDONNANCE

**portant le deuxième ajustement  
du budget général  
des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2000**

## INDEX

Projet d'ordonnance .....	1
Tableaux.....	2

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni  
compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le  
Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de  
la Commission communautaire commune au nom du  
Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE

GEWONE ZITTING 2000-2001

21 NOVEMBER 2000

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de tweede aanpassing  
van de algemene uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2000**

## INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie .....	1
Tabellen.....	2

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd  
College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de  
Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College  
bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschaps-commissie het ontwerp van ordonnantie in  
te dienen waarvan de tekst volgt :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000 sont établis comme suit :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000 worden de ingeschreven kredieten als volgt bevestigd :

<i>En francs</i>	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	<i>In frank</i>
<b>Crédits non dissociés</b>			<b>Niet-gesplitste kredieten</b>
Initial	1.636.600.000	1.636.600.000	Initieel
Ajusté via premier ajustement	1.859.800.000	1.859.800.000	Aangepast via eerste aanpassing
Crédits supplémentaires	- 1.500.000	- 1.500.000	Bijkredieten
Ajusté	1.858.300.000	1.858.300.000	Aangepast
<b>Crédits dissociés</b>			<b>Gesplitste kredieten</b>
Initial	917.600.000	462.200.000	Initieel
Ajusté via premier ajustement	917.300.000	461.900.000	Aangepast via eerste aanpassing
Crédits supplémentaires	- 200.000.000	200.000.000	Bijkredieten
Ajusté	717.300.000	661.900.000	Aangepast
<b>Crédits années antérieures</b>			<b>Kredieten vorige jaren</b>
Initial	4.700.000	4.700.000	Initieel
Ajusté via premier ajustement	10.300.000	10.300.000	Aangepast via eerste aanpassing
Crédits supplémentaires	8.600.000	8.600.000	Bijkredieten
Ajusté	18.900.000	18.900.000	Aangepast
<b>Total</b>			<b>Totaal</b>
Initial	2.558.900.000	2.103.500.000	Initieel
Ajusté via premier ajustement	2.787.400.000	2.332.000.000	Aangepast via eerste aanpassing
Crédits supplémentaires	- 192.900.000	207.100.000	Bijkredieten
Ajusté	2.594.500.000	2.539.100.000	Aangepast

*Article 3*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de la sanction par le Collège réuni.

*Artikel 3*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

Brussel, 11 november 2000.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN



**Annexe I au projet d'ordonnance portant  
le deuxième ajustement du budget des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2000**

---

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende  
de tweede aanpassing van de uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2000**

**Remarques préliminaires****a) Légende**

D : Division  
 P : Programme  
 A : Activité  
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
- b) crédits d'ordonnancement
- c) crédits d'engagement
- d) crédits pour années antérieures

**b) Colonne " Réalise 1998 " :**

Paiements effectués dans le cadre de l'article 40 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que des engagements et ordonnancements effectués dans le cadre de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991

**c) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses**

Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	4	1	12.03

**Voorafgaande opmerkingen****a) Legende**

A : Afdeling  
 P : Programma  
 A : Activiteit  
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
- b) ordonnanceringskredieten
- c) vastleggingskredieten
- d) kredieten voor vorige jaren

**b) Kolom " Verwezenlijkt 1998 " :**

Betalingen uitgevoerd in het kader van artikel 40 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, alsmede vastleggingen en ordonnancements verricht in het kader van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**c) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :**

Afdeling	Programma	Activiteit	Basisallocatie
02	4	1	12.03

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
AFDELING 00												DIVISION 00
<b>Kabinetten en Raad</b>												<b>Cabinets et Conseil</b>
<i>00 Algemene uitgaven</i>												<i>00 Dépenses générales</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.	00 0 1 11.04	a)	2.827.363	2.100.000	2.100.000	2.100.000	-	-	-	-	-	Traitements des membres du cabinet Picqué.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.	00 0 1 11.05 <sub>1</sub>	a) 1	6.385.396 <sub>1</sub>	8.200.000 <sub>1</sub>	8.200.000 <sub>1</sub>	5.830.356 <sub>1</sub>	8.500.000	8.500.000	-	-	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Chabert.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin.	00 0 1 11.06 <sub>1</sub>	a) 1	5.160.032 <sub>1</sub>	3.600.000 <sub>1</sub>	3.600.000 <sub>1</sub>	2.725.894 <sub>1</sub>	-1	-1	-1	-1	-1	Traitements des membres du cabinet Hasquin.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.	00 0 1 11.07 <sub>1</sub>	a) 1	6.463.782 <sub>1</sub>	4.900.000 <sub>1</sub>	4.900.000 <sub>1</sub>	4.900.000 <sub>1</sub>	-1	-1	-1	-1	-1	Traitements des membres du cabinet Grijp.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.	00 0 1 11.08 <sub>1</sub>	a) 1	6.561.657 <sub>1</sub>	8.200.000	8.200.000	5.226.924	8.500.000	8.500.000	-	-	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Gosuin.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet.	00 0 1 11.09 <sub>1</sub>	a) 1	-1	1.500.000 <sub>1</sub>	1.500.000 <sub>1</sub>	1.435.066 <sub>1</sub>	4.300.000 <sub>1</sub>	4.300.000 <sub>1</sub>	200.000 <sub>1</sub>	-	4.500.000	Traitements des membres du cabinet Simonet.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts.	00 0 1 11.10 <sub>1</sub>	a) 1	-1	3.300.000 <sub>1</sub>	3.300.000 <sub>1</sub>	2.923.571 <sub>1</sub>	8.500.000 <sub>1</sub>	8.500.000 <sub>1</sub>	-1	-1	8.500.000 <sub>1</sub>	Traitements des membres du cabinet Neyts.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas.	00 0 1 11.11	a)	-	4.600.000	4.600.000	282.596	8.500.000	8.500.000	-	-	8.500.000	Traitements des membres du cabinet Tomas.
Werkingskosten van het kabinet Picqué. <sub>1</sub>	00 0 1 12.10 <sub>1</sub>	a) 1	422.820 <sub>1</sub>	200.000 <sub>1</sub>	32.759	32.759	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Picqué.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1						
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts			1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3)	
Werkingskosten van het kabinet Chabert.	00 0 1 12.111	a) 1	667.3531	1.500.0001	1.500.0001	1.365.3291	1.500.0001	1.500.0001	-1	-1	1.500.0001	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert.
Werkingskosten van het kabinet Hasquin.	00 0 1 12.121	a) 1	1.455.5521	1.000.0001	763.0351	763.0351	-1	-1	-1	-1	-1	Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin.
Werkingskosten van het kabinet Grijp.1	00 0 1 12.131	a) 1	927.2541	700.0001	433.6351	433.635	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du cabinet Grijp.
Werkingskosten van het kabinet Gosuin.1	00 0 1 12.141	a) 1	265.3451	1.500.0001	1.500.0001	207.8401	500.0001	500.0001	-1	-1	500.0001	Frais de fonctionnement du cabinet Gosuin.
Werkingskosten van het kabinet Simonet.	00 0 1 12.15	a)	-	300.000	300.000	0	500.000	500.000	-	-	500.000	Frais de fonctionnement du cabinet Simonet.
Werkingskosten van het kabinet Tomas.1	00 0 1 12.161	a) 1	-1	500.0001	500.0001	135.4801	1.500.0001	1.500.000	-	-	1.500.000	Frais de fonctionnement du cabinet Tomas.
Werkingskosten van het kabinet Neys.1	00 0 1 12.171	a) 1	-1	800.0001	800.0001	735.7981	1.500.0001	1.500.0001	-1	-1	1.500.0001	Frais de fonctionnement du cabinet Neys.
Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.	00 0 1 41.01	a)	59.900.000	65.200.000	65.200.000	65.200.000	70.200.000	70.200.000	-	-	70.200.000	Remboursement à la Région de Bruxelles - Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.
Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.	00 0 1 41.031	a) 1	6.200.0001	6.400.0001	6.400.0001	6.400.0001	6.600.0001	6.600.0001	-1	-1	6.600.0001	Remboursement à la Région de Bruxelles - Capitale notamment pour les frais locatifs des cabinets ministériels.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.1	00 0 1 74.011	a) 1	-1	-1	-1	-1	1.000.0001	1.000.0001	-1	-1	1.000.0001	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin.
		a)	97.236.554	114.500.000	113.829.429	100.698.283	121.600.000	121.600.000	200.000	-	121.800.000	
Totaal Afdeling 00		a)	97.236.554	114.500.000	113.829.429	100.698.283	121.600.000	121.600.000	200.000	-	121.800.000	Total Division 00



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2+3)	
<b>AFDELING 01</b>												<b>DIVISION 01</b>
<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	<b>Dépenses générales de l'Administration</b>
<i>00 Bestaansmiddelen</i>												<i>00 Subsistance</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.031	a) 1	233.180.5631	263.900.000 1	263.900.000	260.298.441	270.500.000	236.200.000	-	-	236.200.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
Andere bezoldigingen.	01 0 1 11.04	a)	-	200.000	200.000	0	200.000	200.000	-	-	200.000	Autres rémunérations.
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.051	a) 1	1.343.3361	1.500.0001	1.500.0001	1.431.5031	1.500.0001	1.500.0001	-1	-1	1.500.0001	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	a)	1.440.991	1.500.000	1.500.000	535.872	1.500.000	1.500.000	-	-	1.500.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	a)	15.885.026	16.000.000	15.885.026	15.885.026	16.000.000	16.000.000	-	-	16.000.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.
Erelonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	a)	13.300.388	16.000.000	15.982.358	15.722.488	15.000.000	31.100.000	-	- 700.000	30.400.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.												Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délibérations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.											
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer , belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.	1	1	1									Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Dépenses de consommation énergétique.
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Location d'installations mécanographiques et informatiques.
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).												Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	a)	13.116.935	13.100.000	12.522.277	12.495.869	18.000.000	18.000.000	-	-	18.000.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).												Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Vormingen.	01 0 1 41.06	a)	-	-	-	-	1.000.000	1.000.000	-	-	1.000.000	Formations.
Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.411	a) 1	-1	-1	-1	-1	100.0001	100.0001	-1	-1	100.0001	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Toelagen aan de piloot - O.C.M.W.'s.	01 0 1 43.01	a) d)	- 2.100.000	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	Subventions aux C.P.A.S. - pilotes.
Verwerving van gebouwen.	01 01 71.30	a)	-	-	-	-	p.m.	245.000.000	-	-	245.000.000	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.011	a) 1	31.0851	1.000.0001	1.000.0001	01	500.0001	500.0001	-1	700.0001	1.200.0001	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	a) b) c)	- 4.976.821 -	- 7.000.000 4.600.000	- -	- 6.823.352 -	- 9.600.000 5.000.000	- 9.600.000 5.000.000	- - -	- - -	- 9.600.000 5.000.000	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		a) b) c) d)	278.298.324 4.976.821 - 2.100.000	313.200.000 7.000.000 4.600.000 -	312.489.661 -	306.369.199 6.823.352 -	324.300.000 9.600.000 5.000.000 -	551.100.000 9.600.000 5.000.000 -	- - - -	- - - -	551.100.000 9.600.000 5.000.000 -	Total Division 01
<b>AFDELING 02</b>												<b>DIVISION 02</b>
<b>Gezondheid</b>												<b>Santé</b>
<i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	<i>01 Support de la politique en matière de santé</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.1	02 1 1 12.011	a) d) 1	1.700.000 1.230.0001	6.000.000 -1	5.030.000 -1	2.550.000 -	2.000.000 -	2.000.000 -	- -	4.300.000 -	6.300.000 -	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délibérations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	A P A B.A.				Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1						
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts			1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3)	
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 12.02	a) d)	4.905.035 -	5.000.000 -	5.000.000 -	1.042.064 -	12.500.000 -	12.500.000 -	- 1.300.000	- 4.600.000 -	7.900.000 1.300.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	02 1 1 41.03 <sub>1</sub>	a) 1	4.100.000 <sub>1</sub>	4.100.000 <sub>1</sub>	4.100.000 <sub>1</sub>	0 <sub>1</sub>	4.100.000	3.700.000	-	-	3.700.000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	02 1 1 41.04 <sub>1</sub>	a) 1	870.189	1.300.000	1.250.000	724.061	1.300.000	1.300.000	-	-	1.300.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.01	a)	-	-	-	-	300.000	100.000	-	300.000	400.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02 <sub>1</sub>	b) c) 1	- -1	- -1	- -1	- -1	600.000 600.000 <sub>1</sub>	800.000 800.000 <sub>1</sub>	- -1	- -1	800.000 800.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Activiteit : 2												Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé- sector).	02 1 2 33.01	a) d)	1.811.665 -	2.000.000 -	1.237.256 -	484.912 -	3.000.000 -	3.000.000 300.000	- -	- -	3.000.000 300.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	a) d)	483.982 125.545	1.000.000 -	981.502 -	325.734 -	2.000.000 -	2.000.000 100.000	- -	- -	2.000.000 100.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnancerings d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
Activiteit : 3												Activité : 3
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.081	a) d) 1	251.354 71.4721	300.000 -1	300.000 -1	247.891 -1	300.000 -1	300.000 -1	- -1	- -	300.000 -	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4												Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.071	a) d)	11.000.000 -	24.000.000 -	12.000.000 -	10.450.000 -	13.300.000 -	13.300.000 -	2.400.000 800.000	- -	15.700.000 800.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a) d)	11.000.000 -	12.000.000 -	12.000.000 -	10.450.000 -	12.300.000 -	12.300.000 -	- -	- -	12.300.000 -	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
1	1	a) b) c) d)	36.122.225 - - 1.427.017	55.700.000 - - -	41.898.758 - - -	26.274.662 - 600.000 600.000 -	51.100.000 600.000 600.000 -	50.500.000 800.000 800.000 400.000	2.400.000 - - 2.100.000	- - - -	52.900.000 800.000 800.000 2.500.000	1
02 Preventie												02 Prévention
Activiteit : 1												Activité : 1
Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	a)	1.415.864	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.500.000	1.500.000	-	-	1.500.000	Frais de vaccination.
Activiteit : 2												Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.041	a) 1	-1	2.000.0001	2.000.0001	1.400.0001	3.500.0001	3.500.0001	-1	-1	3.500.0001	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	a)	5.430.000	9.000.000	9.000.000	1.696.616	9.000.000	9.000.000	- 4.000.000	-	5.000.000	Subventions pour des activités de prévention.
		a)	6.845.864	12.000.000	12.000.000	4.096.616	14.000.000	14.000.000	- 4.000.000	-	10.000.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2+3)	
<i>03 Thuisverzorging</i>												
Activiteit : 1												
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.031	a) 1	-1	300.0001	300.000	273.750	2.000.000	2.000.000	-	1.300.000	3.300.000	03 Soins à domicile
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 43.031	a) 1	-1	300.0001	300.0001	13.7501	2.000.0001	2.000.0001	-	- 1.300.000	700.000	Activité : 1
		a)	-	600.000	600.000	287.500	4.000.000	4.000.000	-	-	4.000.000	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.
												Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>												
Activiteit : 1												
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.	02 4 1 12.011	a) d) 1	809.156 -1	1.100.000 -1	1.100.000 -1	1.072.760 -	1.100.000 -	1.100.000 -	- 200.000	- -	1.100.000 200.000	04 Santé mentale
Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.02	a)	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	-	-	2.000.000	Activité : 1
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal.	02 4 1 33.04	a)	18.312.970	19.200.000	19.200.000	17.300.284	19.700.000	19.700.000	2.500.000	-	22.200.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding (privé-sector).	02 4 1 33.06	a)	-	2.000.000	-	-	1.000.000	1.000.000	-	-	1.000.000	Subventions pour des activités de santé mentale.
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.1	02 4 1 43.40	a)	40.056.676	49.700.000	47.700.000	37.980.000	51.000.000	51.000.000	-	-	51.000.000	Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil.
												Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).
												Subventions aux services publics de santé mentale.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector). <sub>1</sub>	02 4 1 43.41	a) d)	- 1.229.752	2.000.000 -	0 -	0 -	1.000.000 -	1.000.000 -	- -	- -	1.000.000 -	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheids-zorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.01	a)	-	1.600.000	0	0	500.000	1.000.000	-	-	1.000.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Aankoop van bureau- en informatica- amateriaal van de dienst met afzon- derlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschap- pelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.02	b) c)	- -	- -	- -	- -	500.000 500.000	0 0	- -	- -	- -	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
	1	a) b) c) d)	61.178.802 - - 1.229.752	77.600.000 - - -	70.000.000 - - -	58.353.044 - - -	76.300.000 500.000 500.000 -	76.800.000 0 0 -	2.500.000 - - 200.000	- - - -	79.300.000 - - 200.000	
<i>05 Investerings</i> Activiteit : 1												<i>05 Investissements</i> Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01 <sub>1</sub>	b) c) 1	157.228.000 169.310.000 <sub>1</sub>	265.000.000 419.000.000 1	- 407.517.000 1	151.294.958 -1	162.000.000 275.000.000	162.000.000 275.000.000	100.000.000 - 75.000.000	- -	262.000.000 200.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstel- lingen in de sector van de persoons- gebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	b) c)	206.621.000 197.217.000	290.000.000 131.000.000	- 120.322.000	158.785.000 -	175.500.000 407.500.000	175.500.000 407.500.000	60.000.000 - 125.000.000	- -	235.500.000 282.500.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
	1	b) c)	363.849.000 366.527.000	555.000.000 550.000.000	- 527.839.000	310.079.958 -	337.500.000 682.500.000	337.500.000 682.500.000	160.000.000 - 200.000.000	- -	497.500.000 482.500.000	
Totaal Afdeling 02 <sub>1</sub>	1	a) b) c) d)	104.146.891 363.849.000 366.527.000 2.656.769	145.900.000 555.000.000 550.000.000 -	124.498.758 - 527.839.000 -	89.011.822 310.079.958 - -	145.400.000 338.600.000 683.600.000 -	145.300.000 338.300.000 683.300.000 400.000	900.000 160.000.000 - 200.000.000 3.300.000	- - - -	146.200.000 498.300.000 483.300.000 2.700.000	Total Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
AFDELING 03												
<b>Bijstand aan personen</b>												
<i>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</i>												
Activiteit : 1												
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	a) d) 1	513.968 1.693.000 <sub>1</sub>	4.500.000 -1	4.499.416 -1	2.279.597 -1	2.000.000 -1	2.000.000 -	- -	- -	2.000.000 -	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	a)	595.211	1.000.000	50.000	50.000	500.000	500.000	-	-	500.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	03 1 1 33.01 <sub>1</sub>	a) 1	6.100.000 <sub>1</sub>	6.100.000	6.100.000	6.100.000	6.300.000	6.300.000	-	-	6.300.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	03 1 1 41.03	a)	16.200.000	16.200.000	16.200.000	0	16.200.000	16.200.000	-	-	16.200.000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie ( investeringen ).	03 1 1 74.03	b) c)	200.000 200.000	200.000 200.000	- 200.000	200.000 -	1.500.000 1.500.000	1.500.000 1.500.000	- -	- -	1.500.000 1.500.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales ( investissements ).
DIVISION 03												
<b>Aide aux personnes</b>												
<i>01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes</i>												
Activité : 1												



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnancerings d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2+3)	
Activiteit : 2												Activité : 2
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 1 2 33.01	a)	2.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000	-	-	2.600.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
Activiteit : 3												Activité : 3
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	03 1 3 33.081	a) d) 1	502.709 142.9431	600.000 -1	600.000 -1	495.783 -1	600.000 -1	600.000 -1	- -1	- -1	600.000 -1	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4												Activité : 4
Bijzonder onderstandsfonds.	03 1 4 01.04	a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Fonds spécial d'assistance.
Activiteit : 5												Activité : 5
Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 5 33.061	a) d)	5.500.000 800.000	15.900.000 -	15.580.0001	2.825.6001	6.900.0001	6.900.0001	- 3.000.0001	-1	3.900.0001	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
Activiteit : 6												Activité : 6
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 6 43.441	a) d)	2.000.000 -	5.200.000 -	5.200.000 -	4.850.000 -	6.600.000 2.000.000	6.600.000 2.000.000	- 1.000.000 -	- -	5.600.000 2.000.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
Activiteit : 7												Activité : 7
Vormingen (privé-sector).	03 1 7 33.09	a)	-	3.000.000	782.000	500.000	1.500.000	1.500.000	-	-	1.500.000	Formations (secteur privé).
Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.1	03 1 7 41.041	a) 1	7.205.6541	10.000.0001	9.975.0001	6.853.4561	10.000.0001	10.000.0001	-1	-1	10.000.0001	Subventions à l'École Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délibérations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
Vormingen (openbare sector).	03 1 7 41.05	a)	314.167	1.800.000	-	-	1.500.000	1.500.000	-	-	1.500.000	Formations (secteur public).
1	1	a) b) c) d)	41.531.709 200.000 200.000 2.635.943	66.900.000 200.000 200.000 -	61.586.416 - 200.000 -	26.554.436 200.000 - -	54.700.000 1.500.000 1.500.000 2.000.000	54.700.000 1.500.000 1.500.000 2.000.000	- 4.000.000 - - -	- - - -	50.700.000 1.500.000 1.500.000 2.000.000	
<i>02 Bijzondere steun</i>												<i>02 Assistance spéciale</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder ondersteuningsfonds.	03 2 1 12.021	a) 1	1.999.8531	2.000.0001	1.999.888	1.999.888	2.000.000	2.000.000	-	-	2.000.000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
		a)	1.999.853	2.000.000	1.999.888	1.999.888	2.000.000	2.000.000	-	-	2.000.000	
<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>												<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	03 3 1 12.01	a)	14.363.803	12.900.000	12.900.000	12.600.679	12.900.000	9.400.000	-	-	9.400.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).	03 3 1 33.021	a) 1	159.341.3631	173.000.000 1	173.000.000 1	165.226.000 1	177.400.000 1	177.400.0001	10.000.0001	-1	187.400.0001	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).1	03 3 1 43.401	a) 1	34.609.2741	48.500.0001	48.500.0001	32.130.0001	49.800.0001	49.800.0001	- 10.000.0001	-1	39.800.0001	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3)	
Tussenkomst in de aankoop van een minibus.	03 3 1 52.02 <sub>1</sub>	a) 1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	Intervention dans l'achat d'un minibus. <sub>1</sub>
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	03 3 1 74.01	a)	-	2.100.000	2.097.688	1.987.501	-	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Activiteit : 2												Activité : 2
Toelage voor sociale reclassering van minder-valide personen.	03 3 2 41.01 <sub>1</sub>	a) 1	-1	-	-	-	-	-	-	-	-	Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées.
		a)	208.314.440	236.500.000	236.497.688	211.944.180	240.100.000	236.600.000	-	-	236.600.000	
<i>04 Sociale hulp</i>												<i>04 Aide sociale</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.05 <sub>1</sub>	a) d) 1	15.804.384 <sub>1</sub>	17.000.000 -1	16.988.080 -1	16.988.080 -1	20.000.000 2.700.000 <sub>1</sub>	20.000.000 2.700.000	2.000.000 -	- -	22.000.000 2.700.000	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
Activiteit : 2												Activité : 2
Toelagen voor onthaalhuizen. <sub>1</sub>	03 4 2 33.03 <sub>1</sub>	a) d)	35.347.205 634.451	36.000.000 -	36.000.000 -	32.739.668 -	41.300.000 -	41.300.000 -	- 900.000 -	1.700.000 -	42.100.000 -	Subsides aux maisons d'accueil.
Activiteit : 3												Activité : 3
Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	03 4 3 33.04	a) d)	9.647.500 335.162	10.600.000 -	10.507.639 -	8.037.085 -	13.900.000 -	13.900.000 -	- -	- 1.700.000	12.200.000 -	Subsides aux services de réinsertion sociale.
1	1	a) d)	60.799.089 969.613	63.600.000 -	63.495.719 -	57.764.833 -	75.200.000 2.700.000	75.200.000 2.700.000	1.100.000 -	- -	76.300.000 2.700.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délégations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1)1	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3 )	
<i>05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</i>	1	1	1	1	1	1	1	t	t	t	t	<i>05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).1	03 5 1 33.051	a) d) 1	42.589.417 -1	41.400.000 -1	41.400.000 -1	29.400.000 -1	42.500.000 -1	42.500.000 5.200.0001	- 6.300.0001	- -1	42.500.000 11.500.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).1	03 5 1 43.411	a) 1	122.700.0001	129.100.000 1	129.100.000 1	77.910.4411	132.400.000	132.400.000	-	-	132.400.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 2												Activité : 2
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 5 2 33.06	a)	1.130.000	1.300.000	1.300.000	947.254	1.400.000	1.400.000	-	-	1.400.000	Subvention aux centre de consultation pré- matrimoniales , matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 5 2 43.42	a)	1.691.578	2.600.000	2.600.000	2.501.592	1.900.000	1.900.000	-	-	1.900.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
Activiteit : 3												Activité : 3
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	03 5 3 33.071	a) 1	91.847.5001	98.500.0001	98.500.0001	82.538.6251	101.000.000 1	101.000.0001	-1	-1	101.000.0001	Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Activiteit : 4												Activité : 4
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 5 4 12.031	a) 1	1.263.8671	3.000.0001	3.000.0001	2.821.5461	2.000.0001	2.000.0001	1.500.000	-	3.500.000	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
Activiteit 5 :												Activité 5 :
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 5 5 43.021	a) 1	-1	500.0001	-1	-1	3.000.0001	3.000.0001	- 1.200.0001	-	1.800.000	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
1	1	a) d)	261.222.362 -	276.400.000 -	275.900.000 -	196.119.458 -	284.200.000 -	284.200.000 5.200.000	300.000 6.300.000	- -	284.500.000 11.500.000	t

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 1998 Réalisé	1999	Verwezenlijkt 1999 Réalisé		Initieel 2000 Initial	Aangepast via eerste aanpassing - Ajusté via premier ajustement	Tweede aanpassing - Deuxième ajustement	Transf. & beraadsl. - Transf. & délibérations	Aangepast - Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
1	1	1	1	Ontwerp 16.12.1999 & transferten - Projet 16.12.1999 & transferts	Vastleggingen Engagements 1	Ordonnanceringen d.d. 31.08.00 Ordonnancements 1	1	(1) <sub>1</sub>	(2)	(3)	(4) = (1+2 + 3)	
<i>06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn</i>												<i>06 Fonds spécial de l'aide sociale</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.	03 6 1 43.01 <sub>1</sub>	a) 1	372.500.000 <sub>1</sub>	379.900.000 1	379.875.000	379.875.000	389.100.000	389.100.000	-	-	389.100.000	Paiement aux centres publics d'aide sociale.
		a)	372.500.000	379.900.000	379.875.000	379.875.000	389.100.000	389.100.000	-	-	389.100.000	
<i>07 Investerings</i>												<i>07 Investissements</i>
Activiteit : 1												Activité : 1
Bouw van nachtsielen, onthaaltehuizen, rusthuizen en medisch- pedagogische instellingen (privé- sector).	03 7 1 51.01 <sub>1</sub>	b) c) 1	82.704.000 30.487.000 <sub>1</sub>	70.000.000 65.000.000	- 46.118.000	18.784.000 -	35.000.000 77.000.000	35.000.000 77.000.000	10.000.000 -	- - 17.000.000	45.000.000 60.000.000	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico- pédagogiques (secteur privé).
Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaaltehuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	03 7 1 61.01 <sub>1</sub>	b) c) 1	46.726.000 91.717.000 <sub>1</sub>	155.000.000 95.000.000 <sub>1</sub>	- 51.945.000 <sub>1</sub>	88.832.000 - <sub>1</sub>	77.500.000 150.500.000 1	77.500.000 150.500.000	30.000.000 -	- 17.000.000	107.500.000 167.500.000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).
1	1	b) c)	129.430.000 122.204.000	225.000.000 160.000.000	- 98.063.000	107.616.000 -	112.500.000 227.500.000	112.500.000 227.500.000	40.000.000 -	- 0	152.500.000 227.500.000	
Totaal Afdeling 03 <sub>1</sub>	1	a) b) c) d)	946.367.453 129.630.000 122.404.000 3.605.556	1.025.300.000 225.200.000 160.200.000 -	1.019.354.711 - 98.263.000 -	874.257.795 107.816.000 - -	1.045.300.000 114.000.000 229.000.000 4.700.000	1.041.800.000 114.000.000 229.000.000 9.900.000	- 2.600.000 40.000.000 - 6.300.000	- - 0 -	1.039.200.000 154.000.000 229.000.000 16.200.000	Total Division 03
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN <sub>1</sub>	1	a) b) c) d)	1.426.049.222 498.455.821 488.931.000 8.362.325	1.598.900.000 787.200.000 714.800.000 -	1.570.172.559 - 630.702.000 -	1.370.337.099 424.719.310 - -	1.636.600.000 462.200.000 917.600.000 4.700.000	1.859.800.000 461.900.000 917.300.000 10.300.000	- 1.500.000 200.000.000 - 200.000.000 8.600.000	- - - -	1.858.300.000 661.900.000 717.300.000 18.900.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

Vu pour être annexé à l'ordonnance du

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordon-  
nantie van

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

